

EUROOPAN PARLAMENTTI

1999



2004

Istuntoasiakirja

LOPULLINEN
A5-0108/2001

23. maaliskuuta 2001

MIETINTÖ

1. Vastuuvapauden myöntäminen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiölle (Dublinin säätiö) varainhoitovuodelta 1999 (C5-0686/2000 – 2000/2166(DEC))
2. Vastuuvapauden myöntäminen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen (Cedefop – Thessaloniki) varainhoitovuodelta 1999 (C5-0687/2000 – 2000/2165(DEC))
3. Vastuuvapauden myöntäminen Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999
PÄÄLUOKKA IV – TUOMIOISTUIN
PÄÄLUOKKA V – TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN
PÄÄLUOKKA VI – OSA B – ALUEIDEN KOMITEA
(SEC(2000) 539 – C5-0312/2000 – C5-0617/2000 – 2000/2156(DEC))
4. Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999 myönnettävää vastuuvapautta koskevan päätöksen lykkääminen
PÄÄLUOKKA VI – OSA A – TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA (SEC(2000) 539 – C5-0312/2000 – C5-0617/2000 – 2000/2156(DEC))

Esittelijä: Lousewies van der Laan

SISÄLTÖ

Sivu

ASIAN KÄSITTELY	4
1. PÄÄTÖSEHDOTUS vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissätiölle (Dublinin säätiö) varainhoitovuodelta 1999	6
2. PÄÄTÖSEHDOTUS vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukselle (Cedefop – Thessaloniki) varainhoitovuodelta 1999	10
3. PÄÄTÖSEHDOTUS vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999 PÄÄLUOKKA IV – TUOMIOISTUIN PÄÄLUOKKA V – TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN PÄÄLUOKKA VI – OSA B – ALUEIDEN KOMITEA.....	14
4. PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999 myönnettävää vastuuvapautta koskevan päätöksen lykkäämisestä PÄÄLUOKKA VI – OSA B – TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA	21
PERUSTELUT	24
Liite: Yhteenvedo virastoista.....	26

ASIAN KÄSITTELY

Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö, Dublin

Tilintarkastustuomioistuin välitti 22. marraskuuta 2000 Euroopan parlamentille kertomuksen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön (Dublinin säätiö) tilinpäätöksestä 31. joulukuuta 1999 päättyneeltä varainhoitovuodelta sekä säätiön vastaukset (2000/2166(DEC)).

Parlamentin puhemies ilmoitti 15. joulukuuta 2000 pidetyssä istunnossa lähettäneensä kyseisen asiakirjan asiasta vastaavaan talousarvion valvontavaliokuntaan (C5-0686/2000).

Neuvosto välitti parlamentille 12. maaliskuuta 2001 antamansa suosituksen vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön hallintoneuvostolle säätiön tulostilin toteuttamisesta varainhoitovuonna 1999.

Parlamentin puhemies ilmoittaa 2. huhtikuuta 2001 pidettävässä istunnossa lähettävänsä kyseisen asiakirjan asiasta vastaavaan talousarvion valvontavaliokuntaan (C5-0000/2001).

Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus, Thessaloniki

Tilintarkastustuomioistuin välitti 29. marraskuuta 2000 Euroopan parlamentille kertomuksen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen (Cedefop – Thessaloniki) tilinpäätöksestä 31. joulukuuta 1999 päättyneeltä varainhoitovuodelta sekä keskuksen vastaukset (2000/2165(DEC)).

Parlamentin puhemies ilmoitti 15. joulukuuta 2000 pidetyssä istunnossa lähettäneensä kyseisen asiakirjan asiasta vastaavaan talousarvion valvontavaliokuntaan (C5-0687/2000).

Neuvosto välitti parlamentille 12. maaliskuuta 2001 antamansa suosituksen vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen (Cedefop – Thessaloniki) hallintoneuvostolle keskuksen tulostilin toteuttamisesta 1999 varainhoitovuonna.

Parlamentin puhemies ilmoittaa 2. huhtikuuta 2001 pidettävässä istunnossa lähettävänsä kyseisen asiakirjan asiasta vastaavaan talousarvion valvontavaliokuntaan (C5-0000/2001).

Pääluokat IV, V, VI – osat A ja B

Komissio välitti 28. huhtikuuta 2000 Euroopan parlamentille varainhoitovuoden 1999 talousarvion mukaisiin toimintoihin liittyvän tulostilin ja taseen – Nide III (SEC(2000) 539 – 2000/2156(DEC)).

Parlamentin puhemies ilmoitti 3. heinäkuuta 2000 pidetyssä istunnossa lähettäneensä kyseisen asiakirjan asiasta vastaavaan talousarvion valvontavaliokuntaan sekä lausuntoa varten kaikkiin muihin valiokuntiin (C5-0312/2000).

Tilintarkastustuomioistuin välitti 14. marraskuuta 2000 Euroopan parlamentille varainhoitovuotta 1999 koskevan kertomuksensa.

Parlamentin puhemies ilmoitti 11. joulukuuta 2000 pidetyssä istunnossa lähettäneensä kyseisen asiakirjan asiasta vastaavaan talousarvion valvontavaliokuntaan (C5-0617/2000).

Neuvosto välitti parlamentille 12. maaliskuuta 2001 antamansa suosituksen vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 1999.

Parlamentin puhemies ilmoitti 2. huhtikuuta 2001 pidetyssä istunnossa lähettäneensä kyseisen asiakirjan asiasta vastaavaan talousarvion valvontavaliokuntaan (C5-0000/2001).

Talousarvion valvontavaliokunta vahvisti 6. marraskuuta 2000 pitämässään kokouksessa Lousewies van der Laanin nimittämisen esittelijäksi.

Talousarvion valvontavaliokunta käsitteli mietintöluonnosta 27. helmikuuta ja 21. maaliskuuta 2001 pitämässään kokouksissa.

Viimeksi mainitussa kokouksessa se hyväksyi:

1. päätösehdotuksen vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiölle (Dublin) äänin 11 puolesta ja 6 vastaan
2. päätösehdotuksen vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämisskeskukselle (Cedefop – Thessaloniki) äänin 11 puolesta ja 7 vastaan
3. päätösehdotuksen vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 1999: PÄÄLUOKKA IV – TUOMIOISTUIN; PÄÄLUOKKA V – TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, PÄÄLUOKKA VI – OSA B – ALUEIDEN KOMITEA yksimielisesti
4. päätöslauselmaesityksen Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 1999 myönnettävää vastuuvapautta koskevan päätöksen lykkäämisestä: PÄÄLUOKKA VI - OSA A – TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA äänin 16 puolesta ja 1 vastaan

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: Diemut R. Theato (puheenjohtaja), Lousewies van der Laan (varapuheenjohtaja ja esittelijä), Herbert Bösch (varapuheenjohtaja), Freddy Blak (varapuheenjohtaja), Mogens N.J. Camre (Isabelle Caulleryn puolesta), Bert Doorn (Carlos Costa Nevesin puolesta), Anne Ferreira, Christos Folias, Salvador Garriga Polledo (José Javier Pomés Ruizin puolesta), Christopher Heaton-Harris, Helmut Kuhne, John Joseph McCartin (Brigitte Langenhagenin puolesta), Jan Mulder (Antonio Di Pietron puolesta), Bart Staes, Gabriele Stauner, Rijk van Dam ja Michiel van Hulten.

Perustelut esitetään suullisesti täysistunnossa / julkaistaan erikseen.

Mietintö jätettiin käsiteltäväksi 23. maaliskuuta 2001.

Tarkistusten jättämisen määräaika ilmoitetaan sen istuntojakson esityslistaluonnoksessa, jonka aikana mietintöä käsitellään.

PÄÄTÖSEHDOTUS

1. Euroopan parlamentin päätös vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön hallintoneuvostolle talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999 (C5-0686/2000 – 2000/2166(DEC))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön (Dublinin säätiö) tilinpäätöksestä ja hallinnosta 31. joulukuuta 1999 päättyneenä varainhoitovuonna (C5-0686/2000)¹,
 - ottaa huomioon neuvoston 12. maaliskuuta 2001 antaman suosituksen (C5-0000/0001),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 artiklan ja liitteen V,
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A5-0108/0001),
- A. katsoo, että Dublinin säätiö *"edistää parempien elin- ja työolojen suunnittelua ja luomista toimilla, joilla on tarkoitus kehittää ja levittää tätä kehitystä tukevaa tietämystä"* noudattamalla seuraavia kuutta keskipitkän aikavälin tutkimuspainopistettä: työllistämiskäytäntö, työntekijöiden osallistuminen, yhtäläiset mahdollisuudet, sosiaalinen yhteenkuuluvuus, terveys ja hyvinvointi sekä kestävä kehitys,
- B. katsoo, että säätiön työ näyttää olevan jossakin määrin päällekkäistä Bilbaossa toimivan Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston toiminnan kanssa; panee merkille virastojen välisen yhteistyöpöytäkirjan,
- C. katsoo, että 14. heinäkuuta 1998 annettujen menettelysääntöjen mukaisesti työllisyys- ja sosiaaliasioiden valiokunta valvoo Dublinin säätiötä, joka sai 14,5 miljoonaa euroa vuosittaista tukea, sekä Bilbaon virastoa, joka sai 6,5 miljoonaa euroa vuosittaista tukea,
- D. katsoo, että parlamentti myönsi 13. huhtikuuta 2000² säätiön hallintoneuvostolle vastuuvapauden vuodelta 1998 ja pyysi:
- i. säätiötä esittämään arviointinsa tulokset sekä uuden strategian ja toimintasuunnitelman vuosille 2001–2004 ennen 31. joulukuuta 2000
 - ii. tilintarkastustuomioistuinta harjoittamaan vastuuvapauden myöntäjän päätösten järjestelmällistä seurantaa sekä esittämään kattavan analyysin kaikista erillisvirastoja koskevista tarkastuksista

¹ EYVL C 373, 27.12.2000, s. 39.

² EYVL C 40, 7.2.2001, s. 384.

- iii. säätiötä ja tilintarkastustuomioistuinta lyhentämään kuulemismenettelyn kestoja, jotta taataan, että vuosittainen kertomus voidaan esittää parlamentille ennen kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden heinäkuun 15. päivää,
- E. ottaa huomioon, että säätiö ei saanut arviointiaan valmiiksi ennen vuosien 2001 ja 2004 välistä jaksoa koskevan nelivuotisen ohjelman hyväksymistä,
- F. katsoo, että tilintarkastustuomioistuin on yleensä arvioinut pikemminkin taloutta kuin suorituksia eikä se ole kattavasti analysoinut kaikkien viraston suorittamien tilintarkastusten tuloksia eikä se ole lyhentänyt kuulemismenettelyään, jotta parlamentti voisi ottaa sen tulokset huomioon ennen kuin se äänestää seuraavan vuoden talousarviosta,
- G. katsoo, että tilintarkastustuomioistuin on saanut riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 1999 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilien perustana olevat toimet kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset, kun huomioon otetaan maksusitoumusten siirtoa koskeva varaus,
1. panee merkille seuraavat luvut Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön tileistä:

VARAINHOITOVUOSI 1999		(tuhatta euroa)
(a)	Tulot	14621
	1. Komission tuki	14500
	2. Muut tulot	107
	3. Veloitettavista palveluista saadut tulot	14
(b)	Menot	14518
	<i>I osasto – Henkilöstömenot</i>	
	1. Varainhoitovuoteen liittyvät maksut	6934
	2. Siirretyt määrärahat	56
	<i>II osasto – Hallintomenot</i>	
	1. Varainhoitovuoteen liittyvät maksut	1195
	2. Siirretyt määrärahat	180
	<i>III osasto – Toimintamenot</i>	
	1. Varainhoitovuoteen liittyvät maksut	2748
	2. Siirretyt määrärahat	3405
	Vuoden saldo	-1859
	Varainhoitovuoden tulos ((a) – (b))	103
	Komission suorittama takaisinmaksu	-2148
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt ja peruuntuneet määrärahat	202
	Kurssierot	-16

Dublinin säätiö

2. kehottaa säätiötä suorittamaan ulkopuolisen arvioinnin ensimmäistä kertaa 26. toukokuuta 1975 tapahtuneen perustamisensa¹ jälkeen; kehottaa esittämään tämän arvioinnin valossa toimintasuunnitelman ennen vuoden 2001 loppua; pyytää, että arvioinnissa tutkitaan, miten keskeiset eturyhmät, kuten parlamentti, komissio, jäsenvaltiot, teollisuus ja yliopistot

¹ Neuvoston asetus (ETY) N:o 1365/75.

arvioivat säätiön toimintaa; pyytää sisällyttämään arviointiin säätiön toiminnan vaikutusten arvioinnin;

3. pyytää arvioimaan virastojen nykyisen yhteistyön ja analysoimaan Dublinin säätiön ja Bilbaon viraston yhdistämisen edut ja haitat;
4. pitää tervetulleena SI2-tilinpitojärjestelmän käyttöönottoa tammikuussa 2001; panee merkille, että säätiö toimii 1. heinäkuuta 2000 alkaen puheenjohtajana yhteisessä tukipalvelussa (Common Support Service), joka on foorumi, jolla kokoontuvat kaikki SI2:n käyttäjät, eli yhdeksän erillisvirastoa, talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea;
5. kannustaa säätiötä edelleen vähentämään riippuvuuttaan ennakkomaksuista ja pitää tervetulleena, että niiden käyttö on vähentynyt 40 prosentista kokonaismenoista palkat pois luettuna vuonna 1997 (3,89 miljoonaa euroa) 37 prosenttiin vuonna 1998 (3,40 miljoonaa euroa) ja lisäleikkausten jälkeen 18 prosenttiin vuonna 1999 (2,94 miljoonaa euroa); panee merkille, että säätiö pyrkii supistamaan käytön vähimmäistasolle;
6. panee merkille, että säätiö on pystynyt muuttamaan seitsemän käännösvirkkaa A-viroiksi hyödyntämällä suuremmissa määrin Luxemburgin käännöskeskusta;
7. on huolissaan vuodelta 1999 vuodelle 2000 siirrettyjen määrärahojen suuresta määrästä, joka oli 3 640 497 euroa tai noin 25 prosenttia yhteisön tuesta, joka oli 14 500 000 euroa;

Parlamentti

8. kehottaa asiantuntijavaliokuntiaan valvomaan tiiviisti Dublinin säätiön ja Bilbaon viraston toimintaa ja vaikutusta, jotta voidaan arvioida, miten hyvin ne täyttävät omat tehtävänsä;

Tilintarkastustuomioistuin

9. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta esittämään yksittäiset tarkastuskertomukset ennen kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden heinäkuun 15. päivää; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta esittämään luonteeltaan horisontaaliset tulokset vuosikertomuksessaan hallintomenojen luvun erillisvirastoja koskevassa jaksossa; pitäisi tervetulleena sitä, että puhtaasti taloudellisista tarkastuksista siirryttäisiin korostamaan suorituskykyä, minkä yhteydessä tilintarkastustuomioistuin käsitelisi seuraavia kysymyksiä:
 - i. viraston lisäarvo: mukaan luettuna viraston toiminnan laatu, kustannukset ja aikataulussa pysyminen
 - ii. tehokkuus: mukaan luettuna tutkimus siitä, miten tehokkaasti ja vaikuttavasti virasto täyttää tehtävänsä
 - iii. suhteellinen etu: mukaan luettuna ehdotuksia tavoiksi, joilla vältetään mahdolliset rinnakkaisuudet tai päällekkäisyydet toisten virastojen kanssa;

Vastuuvapauden myöntämistä koskeva päätös

10. myöntää tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen perusteella vastuuvapauden Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön hallintoneuvostolle sen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999;
11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön hallintoneuvostolle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä julkaisemaan sen Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä (L-sarja).

PÄÄTÖSEHDOTUS

2. Euroopan parlamentin päätös vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen hallintoneuvostolle talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999

(C5-00687/2000 – 2000/2165(DEC)),

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen (Cedefop – Thessaloniki) tilinpäätöksestä ja hallinnosta 31. joulukuuta 1999 päättyneeltä varainhoitovuodelta¹ (C5-0687/2000),
 - ottaa huomioon neuvoston 12. maaliskuuta 2001 antaman suosituksen (C5-0000/2001),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 artiklan ja liitteen V,
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A5-0108/2001),
- A. katsoo, että Thessalonikin keskus edistää ja kehittää ammatillista koulutusta ja opetusta yhteisön tasolla kokoamalla ja jakamalla dokumentaatiota, harjoittamalla tutkimusta sekä toimimalla keskusteluforumina,
- B. katsoo, että voimassa olevassa yhteistyöpöytäkirjassa pyritään selventämään vastuuta ja varmistamaan keskuksen ehdokasvaltioissa tekemän työn ja Torinossa toimivan Euroopan koulutussäätiön toiminnan täydentävyys unionin laajentumisen siirtymävaiheessa,
- C. katsoo, että 14. heinäkuuta 1998 annettujen menettelysääntöjen mukaisesti työllisyys- ja sosiaaliasioiden valiokunta valvoo Thessalonikin keskusta, joka sai 12,4 miljoonaa euroa vuosittaista tukea, sekä Torinon säätiötä, joka sai 19,9 miljoonaa euroa vuosittaista tukea,
- D. katsoo, että parlamentti myönsi 13. huhtikuuta 2000² vastuuvapauden varainhoitovuodesta 1998 ja kehotti:
- i. keskusta käynnistämään ulkopuolisen arvioinnin sekä esittämään kertomuksen siitä, miten se on edistynyt edellisen arvioinnin yhteydessä helmikuussa 1995 esitettyjen suositusten noudattamisessa
 - ii. keskusta korvaamaan vanhan ja mutkikkaan budjetointi- ja tilinpäätösmenetelmänsä ennen 1. heinäkuuta 2000 ja vähentämään riippuvuuttaan ennakkomaksuista

¹ EYVL C 373, 27.12.2000, s. 27.

² EYVL C 40, 7.2.2001, s. 387.

- iii. tilintarkastustuomioistuinta harjoittamaan vastuuvapauden myöntäjän päätösten järjestelmällistä seurantaan sekä esittämään kattavan analyysin kaikista erillisvirastoja koskevista tarkastuksista
- iv. keskusta ja tilintarkastustuomioistuinta lyhentämään kuulemismenettelyn kestoja, jotta taataan, että vuosittainen kertomus voidaan esittää parlamentille ennen kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden heinäkuun 15. päivää,
- E. katsoo, että keskus käynnisti arvioinnin vasta joulukuussa 2000, kun komissio oli viivytellyt ulkopuolisten konsulttien valinnassa; katsoo, että tämä ulkoisten vaikutusten ja sisäisen hallinnon arviointi saadaan päätökseen huhtikuussa 2001;
- F. katsoo, että tilintarkastustuomioistuin on yleensä arvioinut pikemminkin taloutta kuin suorituksia eikä se ole kattavasti analysoinut kaikkien viraston tilintarkastusten tuloksia eikä se ole lyhentänyt kuulemismenettelyään, jotta parlamentti voisi ottaa sen tulokset huomioon ennen kuin se äänestää seuraavan vuoden talousarviosta,
- G. katsoo, että tilintarkastustuomioistuin on saanut riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 1999 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilien perustana olevat toimet kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset, kun huomioon otetaan maksusitoumusten siirtoa koskeva varaus,
1. panee merkille seuraavat luvut Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskusten tileistä:

VARAINHOITOVUOSI 1999		(tuhatta euroa)
(a)	Tulot	12717
	1. Komission tuki	12415
	2. Muut tulot	150
	3. Tiettyihin käyttötarkoituksiin sidotut tulot	152
(b)	Menot	
	<i>I osasto – Henkilöstömenot</i>	
	1. Maksut	6226
	2. Siirretyt määrärahat	395
	<i>II osasto – Hallintomenot</i>	
	1. Maksut	1658
	2. Siirretyt määrärahat	1058
	<i>III osasto – Toimintamenot</i>	
	1. Maksut	3021
	2. Siirretyt määrärahat	2238
	Vuoden saldo	-520
	Varainhoitovuoden tulos ((a) – (b))	-1879
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	697
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt ja peruuntuneet määrärahat	760
	Kurssierot	-98

Thessalonikin keskus

2. panee merkille ulkopuolisen arvioinnin, joka aloitettiin joulukuussa 2000; kehottaa esittämään arvioinnin valossa toimintasuunnitelman ennen vuoden 2001 loppua; pyytää, että arvioinnissa tutkitaan, miten keskeiset eturyhmät, kuten parlamentti, komissio, jäsenvaltiot, teollisuus ja yliopistot arvioivat säätiön toimintaa;
3. korostaa, että on olemassa vaara siitä, että Thessalonikin keskuksen ja Torinon säätiön työ on päällekkäistä; muistuttaa, että Torinon säätiön työtä on merkittävässä määrin rahoitettu Phare-, Tacis- ja Tempus-ohjelmista; kehottaa arvioimaan näiden virastojen nykyistä yhteistyötä ja analysoimaan Thessalonikin keskuksen ja Torinon säätiön yhdistämisen edut ja haitat;
4. muistuttaa, että keskus käytti vuosina 1997, 1998 ja 1999 niukkoja varoja räätälöidyn tietokonejärjestelmän kehittämiseen talousarvionsa ja tiliensä hallinnoimista varten sen sijasta, että se olisi käyttänyt komission kehittämää hajautettua SI2-sovellusta, jota yhdeksän muuta erillisvirastoa käyttävät; pitää tervetulleena, että vanha järjestelmä korvattiin täysin 1. heinäkuuta 2000 mennessä komission hyväksymällä tavalla;
5. pahoittelee sitä, että tietotekniikkasopimusten hallinnoinnissa on ilmennyt heikkouksia, mukaan luettuna keskuksen oman tietotekniikkayksikön kuulemisen puute sekä tarjouspyyntöjä koskevien hallinnollisten ja taloudellisten menettelyjen noudattamisen laiminlyönti; odottaa äskettäin perustetun sopimusten hallinnointiyksikön varmistavan, että ongelmia ei ilmene uudelleen;
6. antaa tunnustusta sille, että keskus on pyrkinyt edelleen vähentämään riippuvuuttaan ennakkomaksuista 47 prosentista vuonna 1997 (6,6 miljoonaa euroa) 46 prosenttiin vuonna 1998 (5,9 miljoonaa euroa) ja 21 prosenttiin vuonna 1999 (3,1 miljoonaa euroa);
7. onnittelee keskusta siitä, että se on säästänyt 1,2 miljoonaa euroa toimipaikkansa rakentamisessa; panee merkille, että tämä johtuu Kreikan hallituksen ja komission yhteisestä toiminnasta; kehottaa Kreikan viranomaisia saattamaan tilojen muodollisen luovutuksen päätökseen ja muuttamaan suunnitelmia, jotka koskevat moottoritien rakentamista aivan Cedefop-rakennuksen editse, mikä olisi haitallista ja ristiriidassa Cedefopille vuonna 1995 annettujen kirjallisten lupauksen kanssa;

Parlamentti

8. kehottaa asiantuntijavaliokuntiaan valvomaan tiiviisti Thessalonikin keskuksen ja Torinon säätiön toimintaa ja vaikutusta, jotta voidaan arvioida, miten hyvin ne täyttävät omat tehtävänsä;

Tilintarkastustuomioistuin

9. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta esittämään yksittäiset tarkastuskertomukset ennen kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden heinäkuun 15. päivää; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta esittämään luonteeltaan horisontaaliset tulokset vuosikertomuksissaan hallintomenojen luvun erillisvirastoja koskevassa jaksossa; pitäisi tervetulleena sitä, että puhtaasti taloudellisista tarkastuksista siirryttäisiin korostamaan

suorituskykyä, minkä yhteydessä tilintarkastustuomioistuin käsittelee seuraavia kysymyksiä:

- i. viraston lisäarvo: mukaan luettuna viraston toiminnan laatu, kustannukset ja aikataulussa pysyminen
- ii. tehokkuus: mukaan luettuna tutkimus siitä, miten tehokkaasti ja vaikuttavasti virasto täyttää tehtävänsä
- iii. suhteellinen etu: mukaan luettuna ehdotuksia tavoiksi, joilla vältetään mahdolliset rinnakkaisuudet tai päällekkäisyydet toisten virastojen kanssa;

Vastuuvapauden myöntämistä koskeva päätös

10. myöntää tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen perusteella vastuuvapauden Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen hallintoneuvostolle sen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999;
11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen hallintoneuvostolle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä julkaisemaan sen Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä (L-sarja).

PÄÄTÖSEHDOTUS

3. Euroopan parlamentin päätös vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1999

PÄÄLUOKKA IV – TUOMIOISTUIN
PÄÄLUOKKA V – TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN
PÄÄLUOKKA VI – OSA B – ALUEIDEN KOMITEA
(SEC(2000) 539 – C5-0312/2000 – C5-0617/2000 – 2000/2156(DEC))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon varainhoitovuoden 1999 tulostilin ja taseen (SEC(2000) 539 – C5-0312/2000),
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuotta 1999 koskevan vuosikertomuksen¹ ja toimielinten vastaukset (C5-0617/2000) sekä tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 5/2000 tuomioistuimen kiinteistömenoiista (lisärakennukset Erasmus ja Thomas More sekä lisärakennus C) sekä tuomioistuimen vastaukset²,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti esittämän tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta ja tilikirjausten perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta (C5-0617/2000),
 - ottaa huomioon neuvoston 12. maaliskuuta 2001 antaman suosituksen (C5-0000/2001),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan,
 - ottaa huomioon varainhoitoasetuksen 22 artiklan 2 ja 3 kohdan,
 - ottaa huomioon parlamentille esitetyn kertomuksen tuomioistuimen talousarvion momentin 270 (Virallinen lehti) hallinnosta,
 - ottaa huomioon alueiden komitean parlamentille esittämän kertomuksen kaikista määrärahoista, jotka siirrettiin automaattisesti vuodelta 1997 vuodelle 1998 ja vuodelta 1998 vuodelle 1999 ja joiden osalta peruuntumisaste oli yli 10 prosenttia (yleisen talousarvion pääluokka IV – osa B),
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A5-0108/2001),
- A. katsoo, että toimiessaan budjettivallan käyttäjänä parlamentti on velvollinen arvioimaan yhteisön talousarvion moitteetonta ja tehokasta käyttöä sekä toimimaan Euroopan yhteisön tilintarkastustuomioistuimen yksityiskohtaisten kertomusten pohjalta,

¹ EYVL C 342, 1.12.2000.

² EYVL C 109, 14.4.2000.

- B. katsoo, että tässä arvioinnissa olisi tutkittava paitsi sitä, miten veronmaksajien rahoja on käytetty – ts. että säännönvastaisuuksia tai petoksia ei ilmene – niin myös säännöllisesti sitä, miten tehokas ja vaikuttava yhteisön talousarvio on ollut perussopimuksissa ja johdetussa oikeudessa esitettyjen politiikkojen ja tavoitteiden toteuttamisessa,
- C. katsoo, että kaikkien toimielinten, neuvoa-antavien elinten ja erillisvirastojen tulisi yhtä lailla tarjota tehokasta ja hyödyllistä palvelua – sanalla sanoen vastinetta rahalle,
- D. katsoo, että neuvoston menojen luonne on muuttunut puhtaasti hallinnollisista menoista toimintamenojen suuntaan, kun otetaan huomioon uudet tehtävät yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan sekä oikeus- ja sisäasioiden alalla,
- E. katsoo, että tilintarkastustuomioistuin on pystynyt esittämään maatalousmenojen alaa koskevia virhemääriä, mikä on ollut erittäin suureksi avuksi talousarvion valvonnan parantamisen kannalta,

Tuomioistuin

Kiinteistöpolitiikka

1. panee merkille, että *Palais*-rakennuksen lisärakennusten rakentaminen (lisärakennus A eli *Erasmus*, lisärakennus B eli *Thomas More* sekä lisärakennus C) oli reaktio tuomioistuimen jatkuvasti kasvavaan tilantarpeeseen pikemminkin kuin kattavan kiinteistöohjelman osa;
2. pahoittelee olosuhteita, jotka ovat johtaneet siihen, mitä tuomioistuin kutsuu "muodolliseksi puutteeksi", eli sitä, että tuomioistuin toimi näissä rakennuksissa ilman kirjallista vuokrasopimusta vuosina 1989–1999, mistä aiheutui noin 35 miljoonan euron kustannukset mukautettavina vuokraennakkoina varainhoitoasetuksessa asetettujen sääntöjen vastaisesti;
3. panee merkille, että kyseiset Luxemburgin viranomaiset esittivät *Erasmus*-rakennusta koskevan vuokrasopimuksen luonnoksen vasta vuonna 1989, eli miltei viisi vuotta sen rakentamista koskevan päätöksen tekemisen jälkeen ja kuusi kuukautta sen jälkeen, kun rakennukseen oli muutettu;
4. panee merkille tuomioistuimen kirjaajan kyseisille Luxemburgin viranomaisille 8. toukokuuta 1989 lähettämästä kirjeestä ilmi käyvän toivomuksen, jonka mukaan *Thomas More* -rakennuksen ja C-lisärakennuksen käyttöä ilman kirjallista vuokrasopimusta olisi vältettävä, sekä Luxemburgin viranomaisten kyseisille rakennuksille asettamat kohtuuttomat vuokraehdot, jotka ainoastaan pidensivät neuvotteluja;
5. panee merkille erityisesti ne tuomioistuimen huomautukset, jotka liittyvät kyseisten kolmen rakennuksen rakennus- ja rahoitusedellytysten valvontaan (kohta 4.1.2); katsoo, että noiden huomautusten ja edellisten kohtien valossa Luxemburgin viranomaiset eivät osoittaneet sellaista rakentavaa yhteistyötä, jota voidaan perustellusti odottaa isäntämaalta, joka aktiivisesti edistää yhteisön toimielinten asettautumista alueelleen; katsoo siten, että Luxemburgin viranomaiset ovat osaltaan vastuussa siitä, että tuomioistuin toimi tiloissa ilman kirjallisia vuokrasopimuksia, sekä lukuisista tilintarkastustuomioistuimen esien tuomista puutteista (riittämätön valvonta jne.);

6. muistuttaa, että budjettivallan käyttäjän pyynnöstä tilintarkastustuomioistuin laati vuonna 1996 teknisen lausunnon, joka koski tuomioistuimen rakennuksiin liittyviä rahoitussitoumuksia; muistuttaa lisäksi, että kyseinen lausunto ei sisältänyt tuomioistuimen ja Luxemburgin välillä vuonna 1994 tehdyn vuokrausoption oikeudellisten ja rahoitussellisten järjestelyjen arvostelua, mikä antoi parlamentin budjettivaliokunnalle mahdollisuuden hyväksyä ennakkomaksu tuon sopimuksen mukaisesti (katso määrärahojen siirto nro 27/96); on hämmästynyt siitä, miksi tilintarkastustuomioistuimen tätä järjestelyä kohtaan esittämiä varauksia, jotka esitetään lyhyesti sen erityiskertomuksen nro 5/2000 kohdassa 20, ei tuotu esille sen vuonna 1996 antamassa teknisessä lausunnossa;
7. uskoo, että miltei seitsemän vuotta sen jälkeen, kun vuokrausoptiosopimus tehtiin 15. marraskuuta 1994, aika on kypsä lopullista tilinpäätöstä varten; panee merkille, että tämän tehtävän mahdollistamiseksi tuomioistuin ja Luxemburgin viranomaiset nimittivät yhdessä asiantuntijan, jonka tehtäviin kuuluvat muun muassa:
- määrittellä ne menoerät, jotka eivät muodosta osaa lopullisesta tilinpäätöksestä
 - suorittaa yksityiskohtainen tutkimus tilintarkastustuomioistuimen paljastamien laskutusepäselvyyksien suhteen ja
 - arvioida, onko yhteisön taloudellisia etuja yleisesti ottaen suojeltu riittävästi; odottaa saavansa tietoja asiantuntijan johtopäätöksistä mahdollisimman pian ja joka tapauksessa hyvissä ajoin ennen vuoden 2002 alustavan talousarvioesityksen ensimmäistä käsittelyä;

Momentin 270 (virallinen lehti) täytäntöönpano

8. panee merkille tuomioistuimen esittämän kertomuksen momentin 270 täytäntöönpanosta¹; kannustaa tuomioistuinta varmistamaan, että Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto käsittelee ja välittää tuomioistuimen virallisessa lehdessä julkaisemia tekstejä koskevat tilinpäätökset säännönmukaisella tavalla, joka osaltaan vaikuttaa kyseiseen nimikkeeseen liittyvien määrärahojen optimaaliseen hallintointiin;

Tilintarkastustuomioistuin

9. kehottaa tuomioistuinta analysoimaan mahdollisuutta nimittää varainhoidon valvojasta riippumaton sisäinen tarkastaja ja ilmoittamaan Euroopan parlamentille analyysin tulokset;
10. on huolissaan siitä, että Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin ei vielä ole muodollisesti hyväksynyt parlamentin pyyntöä, jonka mukaan laiminlyönteihin syyllistyvät jäsenvaltiot on nimettävä; katsoo, että tämä voisi tarjota arvokkaan työvälineen yhteisön varojen käytön valvonnalle;
11. pitää tervetulleena tilintarkastustuomioistuimen kasvavaa pyrkimystä mitata paitsi Euroopan unionin toiminnan vastuullisuutta niin myös sen tehokkuutta ja vaikutusta;

¹ Katso parlamentin 13. huhtikuuta 2000 tekemä päätös vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 1998, 3 kohta (EYVL C 40, 7.2.2001, s. 390).

12. torjuu sen, että tilintarkastustuomioistuin kieltäytyy ilmoittamasta virheprosentteja, ja vaatii, että tilintarkastustuomioistuin yksilöi tarkastuslausumiin liittyvien tarkastustensa tulokset sekä maantieteelliseltä että alakohtaiselta pohjalta;
13. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta kehittämään virheitä koskevan "Richterin asteikon", jolla tehdään ero pienten hallinnollisten lapsusten ja täysimittaisten petosten sekä niiden välillä olevien erilaisten virheiden välille, jotta virheiden laatua voidaan paremmin arvioida;
14. pyytää tilintarkastustuomioistuinta kehittämään edelleen yhteyksiään jäsenvaltioiden sekä ehdokasvaltioiden kansallisiin tilintarkastuslaitoksiin, jotta voitaisiin syventää niiden tekemää tarkastustoimintaa niillä yhteisön tulo- ja menoaloilla, joilla hallintovastuu on jaettu;
15. muistuttaa 7. lokakuuta 1998 tekemästään päätöksestä, jolla myönnettiin vastuuvapaus vuoden 1996 talousarvion täytäntöönpanosta¹ ja pyydettiin tilintarkastustuomioistuinta kehittamaan hallinnollisista asioista vastaavaa jäsentään järjestelmällisesti sisällyttämään tilintarkastustuomioistuin kaikkiin horisontaalisiin tarkastuksiin varainhoitovuodesta 1997 alkaen; pahoittelee sitä, että myöhemmissä vuosikertomuksissa vuoden 1999 kertomus mukaan luettuna ei ole merkkejä tämän pyynnön täyttämisestä;
16. pyytää tilintarkastustuomioistuinta jatkamaan työ- ja raportointimenettelyjensä parantamista, jotta vastuuvapausviranomaisten toimintaa helpotettaisiin ja varmistettaisiin jatkuvuus vuodesta toiseen;
17. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta analysoimaan mahdollisuutta nimittää varainhoidon valvojasta riippumaton sisäinen tarkastaja ja ilmoittamaan Euroopan parlamentille analyysin tulokset;
18. kehottaa tilintarkastustuomioistuimen jäseniä julkistamaan taloudellisia etuja koskevat ilmoituksensa Internetissä;
19. pyytää tilintarkastustuomioistuinta ulottamaan tarkastustoimintansa rutiininomaisesti ja tästä varainhoitovuodesta alkaen koskemaan neuvostoa, jolloin parlamentti voi tarvittaessa esittää huomautuksia kyseisen toimielimen talousarvion täytäntöönpanosta vastuuvapauden myöntämismenettelyn yhteydessä;

Alueiden komitea

20. pitää tervetulleina alueiden komitean pyrkimyksiä siihen, että se esittää työnsä vaikutusta koskevan arvion, ja kehottaa muita toimielimiä auttamaan tässä arvioinnissa esimerkiksi antamalla suosituksia siitä, miten alueiden komitea voi paremmin osallistua politiikan kehittämiseen Euroopan tasolla; odottaa saavansa vuosittaiset arviot, joissa käsitellään muun muassa seuraavia kysymyksiä:
 - alueiden komitean vaikutus yhteisön lainsäädäntöön
 - muille toimielimille annettujen lausuntojen hyödyllisyys ja ajoitus
 - henkilöstön mahdollisimman tehokas käyttö

¹ EYVL L 308, 18.11.1998, s. 39, 2 kohta.

- talous- ja sosiaalikomitean kanssa tehdyn yhteistyösopimuksen toimivuus
- toimielinten välinen yhteistyö erityisesti hallintomenojen käytön tehostamiseksi esimerkiksi palvelukseen ottamisessa, turvallisuuden alalla, dokumentointipalveluissa, kiinteistönhoidossa ja ravintolapalveluissa saavutettavien mittakaavaetujen avulla;

21. panee merkille parlamentille esitetyn kertomuksen määrärahoista, jotka siirrettiin automaattisesti vuodelta 1997 vuodelle 1998 ja vuodelta 1998 vuodelle 1999 ja joiden osalta peruuntumisaste oli yli 10 prosenttia¹; uskoo, että suuri osa peruutuksista johtui tiukentamista kaipaavista säännöistä (jäsenten kielikursseja koskevien asiakirjojen esittämisen myöhästyminen), hallinnollisen ja poliittisen tason riittämättömästä suunnittelusta (matkamääräysten peruuttaminen tai jopa yliarviointi, komiteoiden kokousten peruuntuminen vuoden lopulla), yhteisen tulkkaus- ja konferenssipalvelun (JICS) laskutuksen viivästyisestä sekä ylisuurista arvioista, joilla pyritään välttämään määrärahojen riittämättömyys jne.; pyytää alueiden komiteaa toteuttamaan aiheelliset toimenpiteet tilanteen korjaamiseksi tarvittaessa yhteistyössä muiden kyseessä olevien toimielinten kanssa;
22. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen (vuoden 1999 vuosikertomuksen kohta 6.23), jonka mukaan alueiden komitea tiukensi helmikuussa 2000 jälleen määräyksiä, jotka koskevat sen jäsenten kulukorvauksia sekä matka- ja kokouskustannuksia;
23. toteaa, että 1999 oli viimeinen vuosi, jolloin alueiden komitealla oli talous- ja sosiaalikomitean kanssa yhteinen organisaatorakenne, joka korvattiin 1. tammikuuta 2000 komiteoiden välisellä (vuosittain uudelleen tarkasteltavalla) yhteistyösopimuksella, jossa säilytetään useimpien osastojen yhteiset toiminnot mutta itsenäistetään varainhoito- ja henkilöstöosastot; odottaa, että vuosittaisessa uudelleentarkastelussa arvioidaan kummankin komitean todettuja ja nähtävissä olevia tarpeita;
24. panee merkille, että talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea kävivät varainhoitovuonna 1999 neuvotteluja Belliard-rakennuksen omistajien kanssa ja että budjettivallan käyttäjän noudattaman politiikan mukaisesti ne korvasivat parlamentille tilojen vuokraamisesta aiheutuvat kustannukset; panee lisäksi merkille, että nämä neuvottelut päättyivät lopulta joulukuussa 2000 leasing-sopimukseen; sitoutuu tarkastelemaan tämän sopimuksen ehtoja ensi vuoden vastuuvapausmenettelyn yhteydessä;
25. panee merkille, että talous- ja sosiaalikomitean kanssa yhteisistä palveluista koituu Euroopan unionin talousarviolle merkittäviä säästöjä, ja kehottaa muita toimielimiä noudattamaan tätä esimerkkiä esimerkiksi käyttämällä yhteisiä kirjastopalveluja;
26. kehottaa alueiden komiteaa analysoimaan mahdollisuutta nimittää varainhoidon valvojasta riippumaton sisäinen tarkastaja ja ilmoittamaan Euroopan parlamentille analyysin tulokset;
27. toteaa, että alueiden komitean päätös petosten, lahjonnan ja yhteisöjen etua vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjumista koskevien sisäisten tutkimusten edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä poikkeaa 25. toukokuuta 1999 tehdystä toimielinten välisestä sopimuksesta (EYVL L 136, 31.5.1999, s. 15), vaikka tähän ei ole teknisesti tarvetta; toteaa

¹ Katso parlamentin 13. huhtikuuta 2000 tekemä päätös vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 1998, 6 kohta (EYVL C 40, 7.2.2001, s. 390).

lisäksi, että alueiden komitean jäsenillä ja työntekijöillä ei tämän vuoksi ole toimielinten välisessä sopimuksessa määrättyä oikeutta kääntyä suoraan OLAFin puoleen ilmoittamatta asiasta puheenjohtajalle tai pääsihteerille;

Virastot

28. kehottaa komissiota:

- i. varmistamaan, että virastojen perustamisesta saatava kokemus kootaan yhteen siten, että saatuja opetuksia voidaan hyödyntää uusien virastojen (esim. Euroopan elintarvikeviranomaisen ja Euroopan meriturvallisuusvirasto) perustamisen yhteydessä
- ii. kehittämään hajautetun järjestelmän, joka mahdollistaa virastojen toimintaperusteisen johtamisen, mukaan luettuna henkilöstön, työmatkojen, asiakirjojen ja kaluston valvonta, tarkastukset tai arviointi integroidun resurssinhallintajärjestelmän (IRMS) mukaisesti
- iii. välittämään vastuuvapauden myöntäjälle ja tilintarkastustuomioistuimelle järjestelmällisesti kaikki varainhoidon valvojan tai operatiivisten pääosastojen seuraavissa virastoissa suorittamien tarkastusten tulokset:
 1. Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus, Thessaloniki
 2. Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö, Dublin
 3. Euroopan ympäristökeskus, Kööpenhamina
 4. Euroopan koulutussäätiö, Torino
 5. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus, Lissabon
 6. Euroopan lääkearviointivirasto, Lontoo
 7. Euroopan työturvallisuus- ja työterveysvirasto, Bilbao
 8. Rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskus, Wien
 9. Kosovon jälleenrakennusvirasto (OBNOVA), Thessaloniki
 10. Sisämarkkinoilla toimiva yhdenmukaistamisvirasto, Alicante
 11. Yhteisön kasvilajikevirasto, Angers
 12. Euroopan unionin elinten käänöskeskus, Luxemburg;

29. muistuttaa, että vuotta 1998 koskevan vastuuvapausmenettelyn yhteydessä 13. huhtikuuta 2000 antamassaan päätöslauselmassa parlamentti pyysi tilintarkastustuomioistuinta esittämään kattavan analyysin kaikkien virastojen tarkastuksista; pahoittelee sitä, että tilintarkastustuomioistuin ei ole tehnyt niin; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta:

- i. keskittymään tarkastuksissa suoritukseen eikä pelkästään varainhoitoon
- ii. esittämään virastoja koskevan vertailevan analyysin parhaiden käytäntöjen pohjalta
- iii. koordinoimaan tarkastustoimintansa komission kanssa (varainhoidon valvonta ja operatiiviset pääosastot);

30. pahoittelee sitä, että kolme erityisvirastoa (Torino, Lissabon ja Angers) eivät ole esittäneet vuoden 1999 talousarviota ja että kahdeksan muuta virastoa esittivät sen joulukuussa 1999; kehottaa virastoja esittämään talousarvionsa ennen uuden varainhoitovuoden alkua;

31. kehottaa virastoja säännöllisesti laatimaan ja julkistamaan työtään koskevia arvioita;

32. kehottaa asiantuntijavaliokuntiaan tarkastelemaan eri virastojen työn laatua ja vaikutusta sekä toimittamaan talousarvion valvontavaliokunnalle ajoissa tietoa näistä virastoista vuosittaista vastuuvapausmenettelyä varten;



33. myöntää tuomioistuimen kirjaajalle sekä tilintarkastustuomioistuimen ja alueiden komitean pääsihteereille vastuuvapauden varainhoitovuoden 1999 talousarvioiden toteuttamisesta;

34. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen komissiolle, tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, alueiden komitealle ja kaikille päätöksessä mainituille erillisvirastoille sekä julkaisemaan sen Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä (L-sarja).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

4. Euroopan parlamentin päätöslauselma varainhoitovuoden 1999 talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden myöntämisestä tehtävän päätöksen lykkäämisestä PÄÄLUOKKA VI – OSA A: TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA (SEC(2000) 539 – C5-0312/2000 – C5/0617/2000 – 2000/2156(DEC))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon varainhoitovuoden 1999 tulostilin ja taseen (SEC(2000) 539 – C5-0312/2000),
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuotta 1999 koskevan vuosikertomuksen sekä toimielinten vastaukset (C5-0617/2000)¹,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti esittämän tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta ja tilikirjausten perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta (C5-0617/2000),
 - ottaa huomioon neuvoston 12. maaliskuuta 2001 antaman suosituksen (C5-0000/2001),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan,
 - ottaa huomioon varainhoitoasetuksen 22 artiklan 2 ja 3 kohdan,
 - ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean parlamentille esittämän kertomuksen kaikista määrärahoista, jotka siirrettiin automaattisesti vuodelta 1997 vuodelle 1998 ja vuodelta 1998 vuodelle 1999 ja joiden osalta peruuntumisaste oli yli 10 prosenttia (yleisen talousarvion pääluokka IV – osat A ja C),
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A5-0108/2001),
- A. katsoo, että parlamentti lykkäsi 7. lokakuuta 1998 antamassaan päätöslauselmassa² päätöstään vuotta 1996 koskevan vastuuvapauden myöntämisestä, koska tilintarkastustuomioistuimen vuotta 1996 koskeva vuosikertomus sisälsi tietoja vakavista säännönvastaisuuksista talous- ja sosiaalikomitean määrärahojen hallinnoinnissa,
- B. katsoo, että yksi pääehdoista, joita parlamentti edellä mainitussa 7. lokakuuta 1998 annetussa päätöslauselmassaan asetti talous- ja sosiaalikomitealle vastuuvapauden myöntämisen edellytykseksi, oli että asia olisi välitettävä UCLAFille, "jotta voitaisiin määritellä menojen tilinpitoon, sitomiseen, hyväksymiseen ja maksattamiseen liittyvät seuraukset ja hallinnollinen vastuu",

¹ EYVL C 342, 1.12.2000.

² EYVL C 328, 26.10.1998, s. 115.

- C. katsoo, että koska edellä mainittua ehtoa ei ollut täytetty vielä vuotta 1998 koskevan vastuuvapauden myöntämisen käsittelyajankohtana, parlamentti lykkäsi 13. huhtikuuta 2000 antamassaan päätöslauselmassa¹ päätöstään vuotta 1998 koskevan vastuuvapauden myöntämisestä siihen asti, kunnes se saisi OLAFin tutkimuksen tulokset,
1. pitää tervetulleena tilintarkastustuomioistuimen vahvistusta (vuoden 1999 vuosikertomuksen kohta 6.20) sille, että vuoden 1998 lopun ja vuoden 2000 alun välisenä aikana talous- ja sosiaalikomitea pani asteittain täytäntöön tilintarkastustuomioistuimen suositukset, jotka liittyivät jäsenten kulukorvausjärjestelmään;
 2. kehottaa komissiota hyödyntämään talous- ja sosiaalikomitean henkilöstö- ja rahoitusresursseja kattavasti pyytämällä siltä alustavia lausuntoja ennen erilaisten ehdotusten lopullista laatimista;
 3. panee merkille, että talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea kävivät varainhoitovuonna 1999 neuvotteluja Belliard-rakennuksen omistajien kanssa ja että budjettivallan käyttäjän noudattaman politiikan mukaisesti ne korvasivat parlamentille tilojen vuokraamisesta aiheutuvat kustannukset; panee lisäksi merkille, että nämä neuvottelut päättyivät lopulta joulukuussa 2000 leasing-sopimukseen; sitoutuu tarkastelemaan tämän sopimuksen ehtoja ensi vuoden vastuuvapausmenettelyn yhteydessä;
 4. panee merkille, että alueiden komitean kanssa yhteisistä palveluista koituu Euroopan unionin talousarviolle merkittäviä säästöjä, ja kehottaa muita toimielimiä noudattamaan tätä esimerkkiä esimerkiksi käyttämällä yhteisiä kirjastopalveluja;
 5. panee merkille, että vuoden kuluttua siitä, kun tilintarkastustuomioistuimen vuotta 1996 koskevassa vuosikertomuksessa todetut säännönvastaisuudet välitettiin OLAFin tietoon, sen johtopäätöksiä ei vielä ole saatu; pyytää OLAFia nopeuttamaan tutkimuksiaan mahdollisimman pian, jotta parlamentti voi esittää kantansa vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuosilta 1996–1999;
 6. kehottaa talous- ja sosiaalikomiteaa esittämään työnsä vaikutuksia koskevan arvion, jossa vastataan muun muassa seuraaviin kysymyksiin: missä määrin talous- ja sosiaalikomitea tekee päällekkäistä työtä työnantajien, ammattiyhdistysten edustajien ja kuluttajajärjestöjen kansallisella ja Euroopan tasolla tekemän työn kanssa;
 7. pitää tervetulleena talous- ja sosiaalikomitean pyrkimyksiä mitata sen toiminnalla olevia vaikutuksia Euroopan unionin lainsäädännössä ja kannustaa sitä viemään tämän toiminnan pitemmälle sekä julkistamaan sen tulokset;
 8. kehottaa talous- ja sosiaalikomiteaa analysoimaan mahdollisuutta nimittää varainhoidon valvojasta riippumaton sisäinen tarkastaja ja ilmoittamaan Euroopan parlamentille analyysin tulokset;
 9. panee merkille parlamentille esitetyn kertomuksen määrärahoista, jotka siirrettiin automaattisesti vuodelta 1997 vuodelle 1998 sekä vuodelta 1998 vuodelle 1999 ja joiden

¹ Katso parlamentin 13.4.2000 antama päätöslauselma varainhoitovuoden 1998 täytäntöönpanoa koskevan vastuuvapauden myöntämisestä tehtävän päätöksen lykkäämisestä, 1 kohta (EYVL C 40, 7.2.2001, s. 391).

peruuntumisaste oli yli 10 prosenttia; uskoo, että suuri osa peruutuksista johtui tiukentamista kaipaavista säännöistä (muuttokuluja sekä asettautumisesta, uudelleenasettautumisesta ja siirroista maksettavia korvauksia sekä matkakuluja koskevien hakemusten myöhäinen esittäminen), yhteisen tulkkaus- ja konferenssipalvelun (JICS) uuden laskutusjärjestelmän käyttöönottoon liittyneistä ongelmista, eri esitteiden kustannusten yliarvioinnista, yhdessä muiden toimielinten (mukaan luettuna parlamentti) kanssa järjestettyjen kilpailujen venymisestä jne.; pyytää talous- ja sosiaalikomiteaa ryhtymään korjaaviin toimiin peruutusten välttämiseksi tarvittaessa yhteistyössä muiden toimielinten kanssa;

10. päättää lykätä varainhoitovuotta 1999 koskevan vastuuvapauden myöntämisestä tehtävää päätöstä siihen asti, kunnes se saa UCLAFin suorittaman selvityksen johtopäätökset vuoden 1996 vastuuvapauden myöntämisen lykkäämisestä antamassaan päätöslauselmassa esitettyjen ehtojen mukaisesti;
11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle sekä talous- ja sosiaalikomitealle.

PERUSTELUT

1. Toimiessaan budjettivallan käyttäjänä parlamentti on velvollinen arvioimaan yhteisön talousarvion moitteetonta ja tehokasta käyttöä sekä toimimaan Euroopan yhteisön tilintarkastustuomioistuimen yksityiskohtaisten kertomusten pohjalta. Tässä arvioinnissa olisi tutkittava paitsi sitä, miten veronmaksajien rahoja on käytetty – ts. että säännönvastaisuuksia tai petoksia ei ilmene – niin myös säännöllisesti sitä, miten tehokas ja vaikuttava yhteisön talousarvio on ollut perustamissopimuksissa ja johdetussa oikeudessa esitettyjen politiikkojen ja tavoitteiden toteuttamisessa. Jos näin ei tapahdu tai jos näin ei enää ole, parlamentin olisi suositeltava toimenpiteitä tilanteen korjaamiseksi tai käytettävä valtaansa toisena budjettivallan käyttäjistä varojen kohdentamiseksi muualle.
2. Komissiolla on keskeinen rooli ja velvollisuus hoitamiensa ohjelmien tehokkuuden valvonnassa ja siinä, että se ilmoittaa parlamentille säännöllisesti sekä vaikeuksista että onnistumisista, jotta ihannetapauksessa saavutetaan sellainen lopputulos, että rahaa ei tuhhlata. Kuitenkin kaikkien toimielinten, tuomioistuinten, komiteoiden ja erillisvirastojen tulisi yhtä lailla tarjota tehokasta ja hyödyllistä palvelua – sanalla sanoen vastinetta rahalle. Tätä varten kunkin yhteisön talousarviosta rahoitetun toimielimen ja laitoksen, olipa se sitten parlamentti tai rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskus, olisi arvioitava tehokkuuttaan ja toimintaansa. Tähän tulisi sisältyä työskentelymenetelmien ja menettelyjen sekä henkilöstöresurssien hallinnan ja yleisten tavoitteiden jatkuva uudelleenarviointi. Jos alkuperäiset tavoitteet saavutetaan tai jos ne menettävät "olemassaolon oikeutensa", ne on joko määriteltävä uudelleen tai kyseinen elin on lakkautettava ja talousarvio käytettävä uusia painopisteitä varten. Jos määritellyt tavoitteet voidaan saavuttaa kustannustehokkaammalla tavalla, näitä vaihtoehtoja olisi harkittava.
3. Talous- ja sosiaalikomitea on ollut olemassa yli 40 vuotta, ja siinä toimivat yhdessä työntekijät, ammattijärjestöjen edustajat ja kuluttajaryhmät tavoitteenaan antaa yhteisön lakia säätävälle ja täytäntöönpaneville elimille ajoissa neuvoja lainsäädännön laatimisessa ja tarkistamisessa. Kuitenkin kaikki nämä ryhmät ovat myös edustettuina (ja useimmiten kuultavina) kansallisten ja/tai eurooppalaisten etujärjestöjensä kautta, ja monet niistä muodostavat vahvoja liittoja, jotka ajavat teollisuuden, työntekijöiden tai kuluttajien asioita. Onko kyseessä päällekkäisyys vai onko molemmilla oma tehtävänsä?
4. Alueiden komitea on ollut olemassa vasta vuodesta 1994, ja se hakee jossakin määrin edelleen todellista rooliaan yhteisön lainsäädäntöprosessissa. AK:ta haittasi vaatimaton käynnistys, jonka yhteydessä neuvosto suurelta osin saneli sen rakenteen sekoittamalla alueellisia ja paikallisia viranomaisia sekä kansallisia ja poliittisia ryhmittymiä. Jäsenyyden luonne, joka merkitsee sitä, että useimmat jäsenet eivät ole kokopäivätoimisia, ei edistä AK:n yhteenkuuluvuutta ja näkemystä, vaikka se antaakin sille sekä suoran demokraattisen yhteyden että aitoa tietoa alueellisista ja paikallisista kysymyksistä, joihin EU:n lainsäädäntö vaikuttaa. Mikä on ollut AK:n vaikutus yhteisön lainsäädäntöön siitä lähtien, kun se vuonna 1994 perustettiin? Pystyykö se vuoden aikana pidettävien kokoustensa rajallisen määrän puitteissa antamaan hyödyllistä tietoa ajoissa muille toimielimille ja erityisesti komissiolle? Jos ei, miten sen on muututtava? Käytetäänkö sen henkilöstöä ihanteellisesti, eli politiikan valmistelun ydinalueella eri komiteoissa? Millä tavalla sen toimintaa ja panosta arvioidaan/uudistetaan?

5. Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen työmenetelmät ovat hiljattain joutuneet Euroopan parlamentin ankaran arvostelun kohteeksi. Parlamentin painostuksella pyritään politiikan painopisteiden siirtämiseen: sitä, että nimettömästä arvostelusta siirrytään huonosti toimivien jäsenvaltioiden avoimempaan nimeämiseen. Tuomioistuin kieltäytyy kuitenkin edelleen ilmoittamasta tehtyjen virheiden määrää, vaikka se toteaaakin selvästi, että taso on sopimattoman korkea. Jotta varmistetaan, että vuotuinen vastuuvapausmenettely ei jää pelkäksi kirjanpitoharjoitukseksi, tilintarkastustuomioistuimen on yksilöitävä virheiden määrä sekä maantieteellisesti että alakohtaisesti. Vain tällä tavoin voidaan tehdä vertailuja ja saada opetuksia tulevaisuutta varten. Vähäiset lapsukset ja täysimittaiset petokset olisi erotettava toisistaan, sillä tällä hetkellä niitä käsitellään samalla nimikkeellä "virheinä". Tilintarkastustuomioistuimen sisäisiä painopisteitä on myös tutkittava yksityiskohtaisemmin, erityisesti sitä, miten puolueettomuus voidaan taata. Tätä edistäisi myös, jos jäsenten taloudelliset edut julkaistaisiin Internetissä.
6. Neuvoston asetuksilla perustetut 12 erityisvirastoa suorittavat useita tehtäviä ja toimintoja alkaen ammatillista koulutusta käsittelevistä foorumeista aina uusien kasvilajikkeiden hyväksymiseen asti. Jotkut rahoitetaan yhteisön talousarviosta, osa rahoittaa itse toimintansa. Useimmat hyväksyvät vuosittaiset työohjelmansa, vaikka ihannetapauksessa ne olisi esitettävä Euroopan parlamentille, jonka olisi keskusteltava niistä vähintään kyseisen valiokunnan tasolla, jotta varmistetaan, että parlamentti voi asianmukaisesti arvioida niiden toimintaa ja tavoitteita kunakin vuonna. Kolme erityisvirastoa ei ole julkaissut minkäänlaista talousarviota vuodelle 1999. Parlamentin olisi itse oltava kiinnostuneempi virastojen ja neuvoa-antavien elinten toiminnasta ja arvioitava, tarjoavatko ne todella niiltä edellytettyä palvelua. Tarjoavatko ne suurempaa asiantuntemusta kuin mitä komissio voi tarjota? Jos näin on, toimivatko ne tehokkaasti ja tuloksekkaasti? Ovatko niiden tehtäväkentät rinnakkaisia/päällekkäisiä? Kenelle ne ovat vastuussa? Onko luotujen virastojen määrän järkipäätös tarpeen? Olisiko niiden toiminta-ajan oltava ennalta määräämätön, vai olisiko sitä arvioitava uudelleen viiden vuoden välein? Onko niillä kokemuksia,
7. Ministerineuvoston menojen muuttuva luonne pakottaa parlamentin tarkistamaan tilannetta, jossa se ei voi tarkastella asiaa vastuuvapausmenettelyn yhteydessä. Vaikka talousarvio oli aikaisemmin varattu puhtaasti hallinnollisiin tarkoituksiin, kasvaneet valtuudet erityisesti yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan sekä oikeus- ja sisäasiain alalla antavat viitteitä siitä, että talousarvion valvontapolitiikan painopisteitä on ehkä muutettava.

Seuraavassa taulukossa luodaan yleissilmäys vuoden 1999 tuloihin ja menoihin (miljoonaa euroa) sekä vakinaiseen henkilöstöön

	EP*	Henk.	Tulot			Menot Yht.	B #.
			EU	%	Yht.		
I. Ensimmäisen sukupolven erillisvirastot							
Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus ¹ Thessaloniki (<i>ennen</i> Berliini) [1975]	✓	81	12,4	97,6	12,7	14,6	✓
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö ² Dublin [1975]	✓	84	14,5	89,2	14,6	14,5	✓
II. Toisen sukupolven erillisvirastot, jotka saavat EU-rahoitusta							
Euroopan ympäristökeskus ³ Kööpenhamina [1990]	✗	68	18,2	99,4	18,4	18,3	✓
Euroopan koulutussäätiö ⁴ Torino [1990]	✗	130	19,9	99,3	20	16,2	✗
Huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus ⁵ Lissabon [1993]	✗	45	8,2	100	8,2	8,0	✗
Lääkearviointivirasto ⁶ Lontoo [1993]	✗	203	13,0	29,7	43,7	41,2	✓
Työturvallisuus- ja työterveysvirasto ⁷ Bilbao [1995]	✗	24	5,0	96,2	5,2	6,8	✓
Rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskus ⁸ Wien [1997]	✗	17	3,8	99,3	3,8	3,1	✓
Kosovon jälleenrakennusvirasto (OBNOVA) ⁹ Thessaloniki [1999]	✓	-	-	-	-	-	
II. Toisen sukupolven erillisvirastot, jotka eivät saa EU-rahoitusta							
Sisämarkkinoilla toimiva yhdenmukaistamisvirasto ¹⁰ Alicante [1994]	✗	490	0	0	88,2	92,2	✓
Yhteisön kasvilajikevirasto ¹¹ Angers [1994]	✗	27	0	0	7,3	6,8	✗
Euroopan unionin elinten käännöskeskus ¹² Luxemburg [1994]	✗	131	0	0	14,0	14,1	✓
		1300			236,1	235,8	

- EP * ✓parlamentti voi myöntää vastuuvapauden
 * ✗viraston hallintoneuvostolle myönnetään vastuuvapaus
 B # * ✓virasto esitti talousarvion ajoissa
 * ✗talousarviota ei esitetty ajoissa

¹ Neuvoston asetus 337/75, 10.2.1975.
² Neuvoston asetus 1365/75, 26.5.1975.
³ Neuvoston asetus 1210/90, 7.5.1990.
⁴ Neuvoston asetus 1360/90, 7.5.1990.
⁵ Neuvoston asetus 302/93, 8.2.1993.
⁶ Neuvoston asetus 2309/93, 23.7.1993.
⁷ Neuvoston asetus 2062/94, 18.7.1994.
⁸ Neuvoston asetus 1035/97, 2.6.1997.
⁹ Neuvoston asetus 2454/99, 15.11.1999.
¹⁰ Neuvoston asetus 40/94, 20.12.1993.
¹¹ Neuvoston asetus 2100/94, 27.7.1994.
¹² Neuvoston asetus 2695/94, 28.11.1994.